

MC

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

YD

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE.

Plenaire vergadering van 29 februari 1968

Séance plénière du 29 février 1968.

AANWEZIG
PRESENTS:

De Heer [redacted] Voorzitter/Président;

De Heren; [redacted], vaste leden;

Messieurs : [redacted], membres effectifs;

De Heer [redacted], Plaatsvervangend lid;

De Heer [redacted] Inspecteur-generaal, secretaris;

Monsieur [redacted] Inspecteur Général, secrétaire;

2064 A

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle linguistique,

Gelet op het verzoek op 21 september 1967 ingediend (dossier 2064 A), waarbij de Commissie van Openbare Onderstand van Ronse om advies verzoekt betreffende de vraag of de C.O.O. de taalwetten eerbiedigt wanneer zij, bij het organiseren van taalexamens over de elementaire kennis van de Franse taal (voor Nederlandstalig gediplomeerden) aan de kandidaten-verplegend personeel alleen een mondelinge proef oplegt;

Vu la requête du 21 septembre 1967 (dossier 2064 A), par laquelle la Commission d'Assistance publique de Renaix demande un avis concernant la question de savoir si la C.A.P. respecte les lois linguistiques, lorsque, à l'occasion de l'organisation d'examens linguistiques sur la connaissance élémentaire de la langue française (pour des diplômés néerlandophones), elle n'impose qu'une épreuve orale aux candidats-personnel infirmier;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, § 5, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, § 1er et 61 § 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Overwegende dat de taalgrensgemeenten, bevoegd zijn de taalexamens bepaald bij artikel 15, § 2, leden 1 tot 4, van de S.W.T. zelf te organiseren onder het toezicht van de V.C.T. (cfr. advies V.C.T. nr 1845 van 9 februari 1967);

Considérant que les communes de la frontière linguistique sont compétentes pour organiser elles-mêmes, sous le contrôle de la C.P.C.L., les examens linguistiques prévus par l'article 15, § 2 alinéas 1er à 4, des L.L.C. (cfr. avis N°1845 du 9 février 1967 de la C.P.C.L.);

Overwegende dat artikel 53 van de S.W.T. aan de Vaste Wervingssecretaris de bevoegdheid verleent de bewijzen uit te reiken omtrent de taalkennis die bij de wet van 2 augustus 1963 wordt vereist; dat de Vaste Wervingssecretaris door voornoemd artikel 53 echter geen bevoegdheid krijgt inzake de taalexamens te organiseren in de

Considérant que l'article 53 des L.L.C. attribue au Secrétaire permanent au Recrutement la compétence pour délivrer les certificats en vue d'attester les connaissances linguistiques exigées par la loi du 2 août 1963; que le dit article 53 ne confère toutefois pas compétence au Secrétaire permanent au Recrutement en matière d'organisation

taalgrensgemeenten, ten behoeve van de gemeentebesturen en de openbare besturen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn, aangezien het hier gaat om taalexamens die op grond van artikel 4, § 4 van de wet van 8 november 1962 tot wijziging van provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen dienen te worden georganiseerd;

Overwegende dat de modaliteiten betreffende de organisatie van de taalexamens, zoals deze werden bepaald bij het koninklijk besluit IX van 30 november 1966, sensu stricto niet van toepassing zijn voor de taalgrensgemeenten wanneer het gaat om personeel van deze gemeenten of van openbare besturen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn;

Overwegende evenwel dat het wenselijk is dat de taalgrensgemeenten zich terzake zouden laten leiden door de bepalingen van voornoemd koninklijk besluit IX (cfr. advies V.C.T. nr 1845 van 9 februari 1967) opdat, voor het geheel van de taalexamens, de geest van de wetgever zou worden gerespecteerd en opdat een zekere eenvormigheid op het stuk van de modaliteiten zou worden bereikt;

Overwegende dat de bepalingen van de S.W.T. die handelen over de taalexamens, niet specificeren hoe de vereiste elementaire, voldoende, aan de functie aangepaste kennis van de tweede taal moet worden bewezen; dat het koninklijk besluit IX van 30 november 1966 deze modaliteiten heeft bepaald voor alle soorten taalexamens met uitzondering van de examens die in de taalgrensgemeenten ten behoeve van de gemeentediensten, dienen te worden georganiseerd;

Overwegende dat het koninklijk besluit IX van 30 november 1966 aldus in zijn artikel 9, § 2, het examenprogramma heeft bepaald voor de taalexamens in de andere plaatselijke diensten van de taalgrensgemeenten, waarvan sprake in artikel 15, § 2, laatste lid van de S.W.T.; dat het terzake gaat om examens over de aan de functie aangepaste voldoende of elementaire

des examens linguistiques dans les communes de la frontière linguistique, pour les administrations communales et les administrations subordonnées aux communes, étant donné qu'il s'agit, en l'occurrence, d'examens linguistiques à organiser sur base de l'article 4, § 4 de la loi du 8 novembre 1962, modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes;

Considérant que les modalités d'organisation des examens linguistiques, telles qu'elles ont été prévues par l'arrêté royal IX du 30 novembre 1966, ne sont pas applicables, sensu stricto, pour les communes de la frontière linguistique, lorsqu'il s'agit de personnel de ces communes ou d'administrations publiques subordonnées aux communes;

Considérant, cependant, qu'il est souhaitable que les communes de la frontière linguistique s'inspirent en la matière des dispositions de l'arrêté royal IX précité (cfr. avis n°1845 du 9 février 1967, de la C.P.C.L.), afin que, pour l'ensemble des examens linguistiques, l'esprit du législateur soit respecté et qu'une certaine uniformité sur le plan des modalités soit atteinte;

Considérant que les dispositions des L.L.C. qui traitent des examens linguistiques ne spécifient pas comment doit être prouvée la connaissance exigée de la seconde langue, élémentaire, suffisante, appropriée à la fonction; que l'arrêté royal IX du 30 novembre 1966 a fixé ces modalités pour toutes sortes d'examens linguistiques, à l'exception des examens à organiser dans les communes de la frontière linguistique, pour les services communaux;

Considérant que l'arrêté royal IX du 30 novembre 1966 a prévu ainsi, dans son article 9, § 2, le programme d'examen pour les examens linguistiques dans les autres services locaux des communes de la frontière linguistique, dont question à l'article 15, § 2, dernier alinéa des L.L.C.; qu'il s'agit, en l'occurrence, d'examens sur la connaissance de la seconde langue, élémentaire ou suffisante,

waars kennis van de tweede taal voor personeelsleden die omgang hebben met het publiek;

Overwegende dat artikel 9, § 2 van het koninklijk besluit van 30 november 1966 bepaalt dat kwestieus taalexamen een schriftelijk en een mondeling gedeelte omvat;

Besluit als volgt te adviseren :

Artikel 1. - Ten einde te voldoen aan de eisen van de S.W.T. moet het examenprogramma opgelegd aan de kandidaten verplegend personeel voor de C.O.O. van Ronse, een schriftelijke en een mondelinge proef omvatten.

Artikel 2. - Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker, aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de Minister van Volksgezondheid met verzoek er kennis van te geven aan de betrokken instanties.

Artikel 3. - Overeenkomstig artikel 61, § 3 van de S.W.T. worden de bevoegde instanties verzocht de V.C.T. mede te delen welk gevolg aan dit advies werd gegeven.

appropriée à la fonction, pour des membres du personnel qui entrent en contact avec le public;

Considérant que l'article 9, § 2 de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 dispose que l'examen linguistique en cause comprend une partie écrite et une partie orale;

Décide d'émettre l'avis suivant;

Article 1er. Afin de satisfaire à l'esprit des L.L.C., le programme d'examen imposé aux candidats pour le personnel infirmier désigné à la C.A.P. de Renalk, doit comprendre une épreuve écrite et une épreuve orale.

Article 2. - Copie du présent avis sera notifiée au requérant, au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Santé publique, en les invitant à en donner connaissance aux instances concernées.

Article 3. - Conformément à l'article 61, § 3 des L.L.C., les instances compétentes sont priées de communiquer à la C.P.C.M. la suite réservée au présent avis.

Gedaan te Brussel, 29 februari 1968.

Fait à Bruxelles, le 29 février 1968.

De Secretaris,

De Voorzitter/Le Président

Le Secrétaire,

